



## Mini-Luftentfeuchter

10029869 10029870

**KLARSTEIN**

Sehr geehrter Kunde,

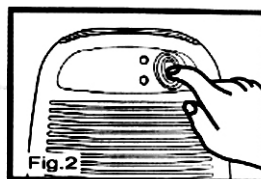
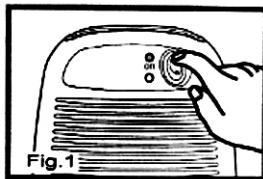
wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## Sicherheitshinweise

- Öffnen Sie das Gerät nicht, um einen Stromschlag zu verhindern. Es gibt keine für den Verbraucher zu wartenden Teile im Inneren des Gerätes.
- Das Gerät unterliegt Weiterentwicklungen ohne vorherige Ankündigung.
- Überprüfen Sie die auf dem Gerät angegebene Spannung. Das Gerät ist für eine Spannung von 220-240 V ausgelegt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche und achten Sie darauf, dass das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht steht.
- Stellen Sie keine Gegenstände neben das Gerät. Ein Abstand von 10 cm ist empfehlenswert.
- Schalten Sie das Gerät dem Gebrauch mit einem Druck auf ON/OFF aus.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Netzgerätes in nassen oder feuchten Umgebungen, wo die Belüftung schlecht ist.
- Halten Sie die Vorderseite den Lufteinlass vorne und den Luftauslass oben jederzeit frei. Decken Sie ihn nicht mit Kleidung, Plastiktüten u. Ä. ab.
- Das Netzgerät wird während des Gebrauchs warm. Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.
- Halten Sie das Gerät immer in einer aufrechten Position, um ein Auslaufen von Wasser zu vermeiden.

## Betrieb

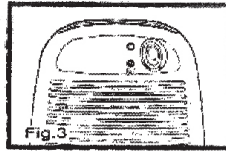
1. Nachdem Sie das Verpackungsmaterial entfernt haben, sollte es 2 Teile geben:
  - 1 Mini-Luftentfeuchter
  - 1 Netzgerät
2. Stecken Sie das Netzgerät in eine geeignete Steckdose.
3. Drücken Sie die Taste ON/OFF in die Stellung „ON“. Der Mini-Luftentfeuchter beginnt zu laufen. Die grüne LED leuchtet auf. Hören und fühlen Sie den Luftstrom am Luftauslass.
4. Zum Ausschalten des Gerätes stellen Sie die Taste ON/OFF in die Position OFF.



## Wartung und Reinigung

### Abnehmbarer Wassertank

Wenn der Wassertank voll ist, geht das Gerät automatisch aus und die rote LED leuchtet auf. Zum Abnehmen des Wassertanks schalten Sie das Gerät erst aus. Nehmen Sie dann den Wassertank aus dem Gerät und gießen das Wasser in den Abguss. Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät. Um mit dem Entfeuchter fortzufahren, schalten Sie das Gerät wieder ein, indem Sie die ON/OFF-Taste auf ON stellen.



### Reinigung

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Oberfläche zu reinigen und eine weiche Bürste mit langen Borsten, um den Staub von den Rippen des Luftein- und des Luftauslasses zu entfernen.

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2004/108/EG (EMV)

2006/95/EG (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

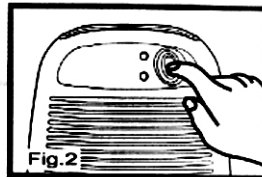
Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

## Safety Instructions

- To avoid electric shock. Do not open. There are no user serviceable parts inside.
- Specifications are subject to change for improvement without prior notice.
- Check the voltage indicated on the rating plate. This tool is designed for 220V-240 V electric supply.
- Place the appliance on a flat surface and make sure the fridge is not positioned in direct sunlight.
- Do not place any object close to the unit (recommended 4" clearance from sides and back).
- After having finished using the mini dehumidifier, the user should switch the unit off by pressing the „On/Off“ button to „Off“ position.
- Avoid using the AC/DC power adaptor in wet or damp place, and position it in areas where the air ventilation is good.
- Keep the front inlet grill and the top outlet grill clear at all times and do not cover with clothing or poly bags etc.
- The AC/DC Power adaptor will get warm during use. This is normal and does not mean there is a fault.
- Always keep the unit at an up-right position to avoid water leakage.

## Operation

1. After removing the packaging materials, there should be 2 items:
  - Mini Dehumidifier
  - AC/DC Power Adaptor
2. Plug the DC power jack of AC/DC power adaptor to the DC power socket of dehumidifier, then connect the AC plug of the AC/DC power adaptor to the appropriate main socket.
3. Press the „On/Off“ button to „On“ position, the mini dehumidifier will begin to operate. The Green LED will be turned on. Listen and feel for the air blowing from dry air outlet.4. To switch off the unit, press „On/Off“ button to „Off“ position, the mini dehumidifier will be turned off.



## Maintenance and Cleaning

### Removable watertank

When the water tank is full, the unit will automatically switched off and the „Red“ LED will come on. To remove the water tank, first switch off the mini dehumidifier, press „On/Off“ button to the „Off“ position. Then, remove the water tank from the unit and pour the water out to the toilet or bathroom. Put the water tank back into the unit. To continue dehumidifying, press the „On/Off“ button to „On“ position again



### Cleaning

Before cleaning the unit, turn off the mini dehumidifier and unplug the AC plug from the main socket first. Use a soft cloth to clean the surface of the unit and a soft bristled brush to remove dust from the air inlet and outlet grills.

## Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany

This product is conform to the following European Directives:

2004/108/EC (EMC)

2006/95/EC (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

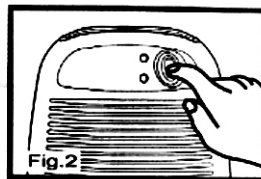
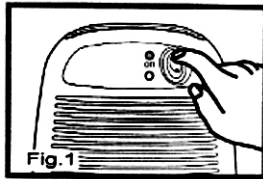
Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

## Consignes de sécurité

- Ne pas ouvrir l'appareil pour éviter toute électrocution. L'appareil ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur.
- L'appareil peut être soumis à des améliorations sans notification préalable.
- Vérifier la tension indiquée sur l'appareil. L'appareil est conçu pour fonctionner sur une tension de 220-240 V.
- Installer l'appareil sur une surface plate et veiller à ce qu'il ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil.
- Ne pas placer d'objet à proximité immédiate de l'appareil. Il est recommandé de ménager un espace de 10 cm tout autour de l'appareil.
- Éteindre l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF.
- Éviter d'utiliser le bloc d'alimentation dans un environnement mouillé ou humide dans lequel l'aération est mauvaise.
- Dégager l'espace devant l'entrée d'air sur la face avant et devant la sortie d'air sur la face arrière. Ne pas les recouvrir avec des vêtements, des sacs plastiques, entre autres.
- Le bloc d'alimentation devient chaud pendant son fonctionnement. Ceci est normal et ne constitue pas un dysfonctionnement.
- Toujours garder l'appareil à la verticale pour éviter que l'eau ne déborde.

## Fonctionnement

1. Après avoir défait les éléments d'emballage, l'utilisateur dispose de 2 parties :
  - 1 mini-déshumidificateur
  - 1 bloc d'alimentation
2. Brancher le bloc d'alimentation dans une prise adaptée.
3. Mettre la touche ON/OFF sur la position « ON ». Le mini-déshumidificateur commence à fonctionner. La LED verte s'allume. Écouter et sentir le flux d'air provenant de la sortie d'air.
4. Pour éteindre l'appareil, mettre la touche ON/OFF sur la position OFF.



## Nettoyage et entretien

### Réservoir amovible

L'appareil s'éteint automatiquement quand le réservoir est plein et la LED rouge s'allume. Éteindre l'appareil pour retirer le réservoir. Puis sortir le réservoir de l'appareil et déverser l'eau dans l'évier. Replacer le réservoir dans l'appareil. Pour redémarrer le déshumidificateur, rallumer l'appareil en positionnant la touche ON/OFF sur ON.



### Nettoyage

Éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Utiliser un chiffon doux pour en nettoyer la surface ainsi qu'une brosse à longs crins pour retirer la poussière des fentes d'entrées et de sortie d'air.

## Informations sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

2004/108/CE (CEM)

2006/95/CE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

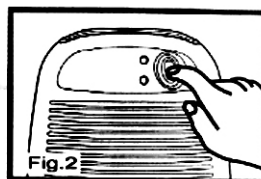
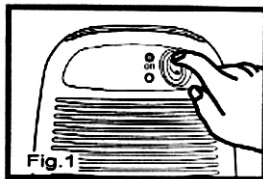
La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

## Avvertenze di sicurezza

- Non tentare mai aprire il dispositivo per evitare il pericolo di scosse elettriche. Non sono presenti componenti all'interno del dispositivo che necessitano di manutenzione.
- Il dispositivo è soggetto a migliori tecniche senza preavviso.
- Controllare la tensione indicata sulla targhetta identificativa e collegare il dispositivo ad una presa la cui tensione è conforme a quella indicata (220 – 240 V).
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e non esporlo alla luce diretta del sole.
- Non collocare oggetti accanto al dispositivo. Si consiglia di mantenere una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo ed altri oggetti.
- Accendere il dispositivo premendo ON/OFF.
- Evitare di utilizzare l'alimentatore in ambienti bagnati o umidi dove è presente un'umidità insufficiente.
- Non ostruire le griglie di ingresso e di uscita dell'aria poste sulla parte anteriore e superiore. Non coprire le griglie di ingresso e uscita dell'aria con indumenti, buste in plastica o simili.
- L'alimentatore diventa caldo durante l'utilizzo: ciò è normale e non si tratta di un malfunzionamento.
- Tenere sempre il dispositivo in posizione verticale per evitare la fuoriuscita di liquidi.

## Utilizzo

1. Dopo aver rimosso il materiale di imballaggio, assicurarsi che ci siano i seguenti componenti:
  - 1 mini deumidificatore
  - 1 alimentatore
2. Inserire la spina nella presa.
3. Posizionare il tasto ON/OFF su "ON". Il mini deumidificatore si mette in funzione e il LED verde si accende. Ora si sente il flusso dell'aria che fuoriesce dall'apposita uscita. Per spegnere il dispositivo, posizionare il tasto ON/OFF su OFF.





## Pulizia e manutenzione

### Serbatoio rimovibile

Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, il dispositivo si spegne automaticamente e la spia a LED rossa si accende. Prima di rimuovere il serbatoio, spegnere il dispositivo. Rimuovere il serbatoio dal dispositivo e versare l'acqua tramite il beccuccio. Inserire di nuovo il serbatoio nel dispositivo. Per continuare a deumidificare, accendere di nuovo il dispositivo posizionando il tasto ON/OFF su ON.



### Pulizia

Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e staccare la spina. Utilizzare un panno morbido per pulire le superfici e una spazzola morbida con setole lunghe per rimuovere la polvere dalle fessure di ingresso e di uscita dell'aria.

## Smaltimento



Questo simbolo a sinistra (un cassonetto dei rifiuti mobile barrato) è conforme alla direttiva europea 2002/96/CE e indica che il presente prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Per ulteriori informazioni sul regolamento vigente in merito alla raccolta differenziata di apparecchiature elettroniche ed elettriche, si prega di contattare le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti. I vecchi elettrodomestici non rientrano tra i rifiuti urbani. Attraverso uno smaltimento responsabile e conforme alle direttive, è possibile salvaguardare l'ambiente e chi ci circonda da possibili conseguenze negative. Il riciclaggio di materiali aiuta a ridurre il consumo di materia prima.

## Dichiarazione di conformità



Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2004/108/CE (EMC)

2006/95/CE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente,

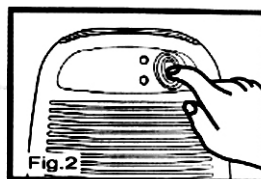
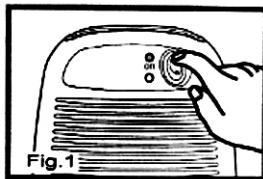
Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

## Indicaciones de seguridad

- No abra el aparato para evitar una descarga eléctrica. No existe ninguna pieza que pueda reparar el usuario de manera autónoma.
- Las especificaciones del aparato están sujetas a cambios sin notificación previa.
- Compruebe la tensión indicada en el aparato. El aparato es apto para una tensión de red de 220-240 V.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y asegúrese de que este no se ve expuesto a la luz directa del sol.
- No coloque objetos junto al aparato. Se recomienda guardar una distancia mínima de 10 cm.
- Después de su uso, apague el aparato pulsando el botón ON/OFF.
- Evite la utilización de la fuente de alimentación en entornos con humedad y con ventilación deficiente.
- Mantenga libre la rejilla delantera y la salida de aire situada en la parte superior. No las tape con ropa, bolsas de plástico o similares.
- La fuente de alimentación se calentará durante el funcionamiento. Se trata de un fenómeno normal que no representa ningún fallo en el funcionamiento.
- Mantenga el aparato siempre en una posición vertical para evitar una fuga de agua.

## Funcionamiento

1. Cuando haya retirado el material de embalaje, deberá encontrar dos piezas:
  - 1 Mini deshumidificador
  - 1 Cable de alimentación
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
3. Coloque el botón ON/OFF en la posición «ON». El mini deshumidificador comenzará a funcionar. El LED verde se ilumina. Escuchará y sentirá la circulación de aire en la salida de aire.
4. Coloque el botón ON/OFF a la posición «OFF» para apagar el aparato.



## Mantenimiento y limpieza

### Depósito de agua extraíble

Cuando el depósito de agua se llene, el aparato se apaga automáticamente y se enciende el LED rojo. Para extraer el depósito de agua, primero apague el aparato. Retire a continuación el depósito de agua y vierta el agua por un desagüe. Vuelva a colocar el depósito de agua dentro del aparato. Para continuar con el proceso de deshumidificación, vuelva a encender el aparato colocando el interruptor ON/OFF en la posición ON.



### Limpieza

Apague el aparato y desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato. Utilice un paño suave para limpiar la superficie y un cepillo de cerdas blandas y largas para retirar el polvo de las aletas de la salida y entrada de aire.

## Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/EG. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

## Declaración de conformidad



Fabricante : Chal-Tec GmbH , Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2004/108/CE (Compatibilidad electromagnética)

2006/95/CE (Baja tensión)

2011/65/UE (Refundición RoHS2)